



FAVERO ELECTRONICS



Art. 772-02-S ASSIOMA DUO-Shi cycling power meter

Information and installation
Informazioni e installazione
Informationen und Montage
Informaciones e instalación
Informations et installation

EN
IT
DE
ES
FR

ENGLISH - INFORMATION AND INSTALLATION

- Assioma® DUO-Shi is designed for the Shimano® PD-R540, PD-R550, PD-R8000, PD-6800, PD-R7000 pedal bodies (not included).
- Q-factor: PD-R7000/R550/R540: +64mm PD-R8000/6800: +65mm
- For any information about the security and maintenance of the Shimano® pedal body, please read the Shimano® manual.
- Read the Assioma® manual for any information about the installation and use of Assioma® DUO-Shi, except for the parts related to the standard pedal body.

1 Exploded view of the Assioma® sensor and the Shimano® adapter kit.

2 Necessary tools:
17mm and 19mm open-end wrenches, Shimano® TL-PD40 pedal tool or similar

⚠ Please ask for the assistance of a specialized mechanic. An incorrect installation may lead to accidents and possible damages to things and/or people.

Disassembling the Shimano® pedal body

3 Unscrew the axle from the Shimano® pedal body by turning it counter-clockwise for the left pedal (L) and clockwise for the right pedal (R).
PD-R8000 and PD-6800: use the 17mm open-end wrench
PD-R7000, PD-R550 and PD-R540: use the Shimano® TL-PD40 tool or similar

⚠ Warning: the rotation direction is different from right and left pedal.

Remove the axle off the Shimano® pedal body.

4 Insert the right/left axle with the Assioma® sensor in the corresponding right/left Shimano® pedal body.

It's not necessary to apply lubricating grease.

⚠ The left axle with the Assioma® sensor is stamped "L", while the right one is stamped "R". The left adapter is marked with a round groove as shown in the figure. There is no such mark on the right adapter.

⚠ Warning: the rotation direction is different from right and left pedal.

We suggest applying a tightening torque between 8 and 10 Nm.

5 Screw the adapter into the Shimano® pedal body first by hand by turning it in the direction indicated (see figure).

6 Finally, tighten the adapter into the Shimano® pedal body with a 19mm wrench.

7 Final result.

i Read the Assioma® manual for installing the product on the bike.

Assioma DUO-Shi needs an initial mechanical adjustment on the pedal bodies.

To do so, perform a long ride including some power peaks. This aims at guaranteeing maximum precision in all your future rides.

DEUTSCH - INFORMATIONEN UND MONTAGE

- Das Assioma® DUO-Shi ist zur Verwendung mit den Shimano® PD-R540, PD-R550, PD-R8000, PD-6800, PD-R7000 Pedalkörpern vorgesehen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Q-Faktor: PD-R7000/R550/R540: +64mm PD-R8000/6800: +65mm
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Shimano®-Pedales – dort finden Sie Informationen zur Sicherheit und Wartung.
- Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung der Assioma®-Powermeter (ausgenommen der Abschnitt zum Standard-Pedalkörper) bezüglich Installation und Verwendung des Assioma® DUO-Shi.

1 Explosionszeichnung des Assioma®-Sensors und Shimano® Adapterkits.

2 Erforderliches Werkzeug:
17mm und 19mm Maulschlüssel, Shimano® TL-PD40 Werkzeug oder ein ähnliches

⚠ Bitte wenden Sie sich an einen spezialisierten Mechaniker. Eine fehlerhafte Installation kann Unfälle sowie mögliche Personen- bzw. Sachschäden verursachen.

Zerlegung des Shimano®-Pedalkörpers

3 Schrauben Sie die Shimano®-Achse. Bei dem linken Pedal (L) lösen Sie die Achse gegen den Uhrzeigersinn, bei dem rechten (R) im Uhrzeigersinn.
PD-R8000 und PD-6800: Benutzen Sie den 17-mm-Maulschlüssel
PD-R7000, PD-R550 und PD-R540: Benutzen Sie das Shimano® TL-PD40 Pedalachse-Werkzeug oder ein ähnliches

⚠ Achtung: Die Drehrichtung am rechten und linken Pedal ist unterschiedlich.

Entfernen Sie die Achse vom Shimano®-Pedalkörper.

4 Stecken Sie die rechte/linke Achse mit dem Assioma®-Sensor in den entsprechenden rechten/linken Shimano®-Pedalkörper.

Es ist nicht notwendig, das Gewinde mit Fett zu schmieren.

⚠ Die linke Achse mit dem Assioma®-Sensor ist durch den Buchstaben "L" gekennzeichnet, die rechte mit "R". Der linke Adapter ist durch eine kreisförmige Rille gekennzeichnet (siehe Abbildung). Der rechte Adapter hingegen hat keine Rille.

⚠ Achtung: Die Drehrichtung am rechten und linken Pedal ist unterschiedlich.

Das erforderliche Anzugsdrehmoment liegt bei 8-10 Nm.

5 Schrauben Sie zuerst das Shimano®-Adapterkit mit der Hand auf den Shimano®-Pedalkörper (siehe Abbildung).

6 Ziehen Sie nun den Adapter mit dem 19-mm-Maulschlüssel auf dem Shimano®-Pedalkörper fest.

7 Endergebnis.

i Zur Montage der Powermeter an Ihrem Fahrrad beachten Sie bitte die Gebrauchsanleitung der Assioma® Powermeter.

Assioma DUO-Shi benötigt eine mechanische Anpassung an den Pedalkörpern.

Führen Sie dazu eine lange Fahrt mit einigen Leistungsspitzen durch. Dies, um maximale Präzision bei all Ihren zukünftigen Fahrten zu garantieren.

FRANÇAIS - INFORMATIONS ET INSTALLATION

- Assioma® DUO-Shi est conçu pour être utilisé avec les corps de la pédale Shimano® PD-R540, PD-R550, PD-R8000, PD-6800, PD-R7000 (non inclus).
- Facteur-Q: PD-R7000/R550/R540: +64mm PD-R8000/6800: +65mm
- Pour informations sur la sécurité et l'entretien du corps de la pédale Shimano®, se reporter au manuel fourni par Shimano®.
- Se reporter au manuel Assioma® pour les informations concernant l'installation et l'utilisation de Assioma® DUO-Shi à l'exception des parties concernant le corps de la pédale standard.

1 Vue éclatée du capteur Assioma® et kit adaptateur Shimano®.

2 Outils nécessaires:
Clés de manoeuvre à fourche de 17mm et 19mm, clé à cône Shimano® TL-PD40 ou similaire

⚠ Faire confiance à un mécanicien spécialisé. Une installation incorrecte peut conduire à accidents et dommages éventuels aux biens et/ou aux personnes.

Désassemblage du corps de la pédale Shimano®

3 Dévisser l'axe du corps de la pédale Shimano® dans le sens antihoraire pour la pédale gauche (L), horaire pour la droite (R).
PD-R8000 et PD-6800: utiliser la clé à fourche de 17mm
PD-R7000, PD-R550 et PD-R540: utiliser la clé à cône Shimano® TL-PD40 ou similaire

⚠ Faire très attention au sens de rotation en fonction de la pédale gauche ou droite.

Retirer l'axe du corps de la pédale Shimano®.

4 Insérer l'axe avec capteur Assioma® droit/gauche dans le corps de la pédale correspondant Shimano® droit/gauche.

Aucune graisse lubrifiante n'est pas nécessaire.

⚠ L'axe avec capteur Assioma® est identifié par la lettre "L" pour le gauche, "R" pour le droit. L'adaptateur gauche est identifié par une rainure circulaire comme indiqué sur la figure. Ce signe n'est pas présent dans l'adaptateur droit.

⚠ Faire très attention au sens de rotation en fonction de la pédale gauche ou droite.

Il est conseillé d'appliquer une force de 8-10 Nm.

5 Au début visser manuellement l'adaptateur dans le corps de la pédale Shimano® dans le sens indiqué (voir figure).

6 À la fin serrer l'adaptateur dans le corps de la pédale Shimano® avec la clé de 19mm.

7 Résultat final.

i Voir le manuel Assioma® pour l'installation du produit sur le vélo.

Assioma DUO-Shi a besoin d'une stabilisation mécanique initiale sur les corps de pédale. Pour ce faire, effectuez une longue sortie en vélo, y compris des pics de puissance. Cela vise à garantir une précision maximale dans tous vos sorties futures.

ITALIANO - INFORMAZIONI E INSTALLAZIONE

- Assioma® DUO-Shi è predisposto per l'utilizzo con i corpi pedale Shimano® PD-R540, PD-R550, PD-R8000, PD-6800, PD-R7000 (non inclusi).
- Q-factor: PD-R7000/R550/R540: +64mm PD-R8000/6800: +65mm
- Per informazioni riguardo alla sicurezza e alla manutenzione del corpo pedale Shimano®, fare riferimento al manuale fornito da Shimano®.
- Fare riferimento al manuale Assioma® per tutte le informazioni riguardanti l'installazione e l'utilizzo di Assioma® DUO-Shi* escluse le parti riguardanti il corpo pedale standard.

1 Vista esplosa del sensore Assioma® e kit adattatore Shimano®.

2 Attrezzi necessari:
Chiavi di manovra a forchetta da 17mm e 19mm, chiave Shimano® TL-PD40 o simile

⚠ Affidarsi a un meccanico specializzato. Un'installazione non corretta può portare a incidenti e possibili danni a cose e/o persone.

Disassemblaggio del corpo pedale Shimano®

3 Svitare il perno dal corpo pedale Shimano® in senso antiorario per il pedale sinistro (L), orario per il destro (R).
PD-R8000 e PD-6800: usare la chiave da 17mm
PD-R7000, PD-R550 e PD-R540: usare la chiave Shimano® TL-PD40 o simile

⚠ Prestare molta attenzione al verso di rotazione a seconda del pedale sinistro o destro.

Sfilare il perno dal corpo pedale Shimano®.

4 Inserire il perno con sensore Assioma® destro/sinistro nel corrispondente corpo pedale Shimano® destro/sinistro.

Non è necessario applicare del grasso lubrificante.

⚠ Il perno con sensore Assioma® è identificato dalla lettera "L" per il sinistro, "R" per il destro. L'adattatore sinistro è identificato da una scanalatura circolare come indicato in figura. Tale segno non è presente nell'adattatore destro.

⚠ Prestare molta attenzione al verso di rotazione a seconda del pedale sinistro o destro. Si consiglia di applicare una forza di 8-10 Nm.

5 Inizialmente avvitare l'adattatore a mano nel corpo pedale Shimano®, seguendo il senso indicato (vedi figura).

6 Infine serrare l'adattatore nel corpo pedale Shimano® con una chiave da 19mm.

7 Risultato finale.

i Consultare il manuale Assioma® per l'installazione del prodotto sulla bici.

Assioma DUO-Shi ha bisogno di un'iniziale assetto meccanico nei corpi pedale. Per renderlo possibile, eseguire una lunga uscita che includa dei picchi di potenza. Questo è volto a garantire la massima precisione nelle uscite future.

ESPAÑOL - INFORMACIONES E INSTALACIÓN

- Assioma® DUO-Shi ha sido diseñado para ser utilizado con los cuerpos de pedal Shimano® PD-R540, PD-R550, PD-R8000, PD-6800, PD-R7000 (no incluidos).
- Q-factor: PD-R7000/R550/R540: +64mm PD-R8000/6800: +65mm
- Para informaciones sobre la seguridad y mantenimiento del cuerpo de pedal Shimano®, consultar el manual proporcionado por Shimano®.
- Consultar el manual Assioma® para todas las informaciones sobre la instalación y el uso de Assioma® DUO-Shi, excepto las partes que tratan del cuerpo de pedal standard.

1 Vista despiezada del sensor Assioma® y kit adaptador Shimano®.

2 Herramientas necesarias:
Llave de boca mixta de 17mm y 19mm, llave Shimano® TL-PD40 o parecida

⚠ Recurrir a un mecánico especializado. Una instalación incorrecta puede ser motivo de accidentes y posibles daños a personas y/o cosas.

Desmontaje del cuerpo de pedal Shimano®

3 Desenrosca el eje del cuerpo de pedal Shimano® en el sentido contrario al de las agujas del reloj para el pedal izquierdo (L) y en el sentido de las agujas del reloj para el derecho (R).
PD-R8000 y PD-6800: utilizar la llave de 17mm
PD-R7000, PD-R550 y PD-R540: utilizar la llave Shimano® TL-PD40 o parecida

⚠ Atención: el sentido de rotación cambia dependiendo del pedal izquierdo o derecho.

Quitar el eje del cuerpo pedal Shimano®.

4 Introducir el eje con sensor Assioma® derecho/izquierdo en el respectivo cuerpo de pedal Shimano® derecho/izquierdo.

No es necesaria la aplicación de grasa lubricante.

⚠ El eje con sensor Assioma® está marcado con la letra "L" para el izquierdo, "R" para el derecho. El adaptador izquierdo se reconoce por una ranura circular como indicado en la figura. Esta no se encuentra en el adaptador derecho.

⚠ Atención: el sentido de rotación cambia dependiendo del pedal izquierdo o derecho. Aconsejamos apretar con una fuerza de 8-10 Nm.

5 Al principio enroscar manualmente el adaptador en el cuerpo de pedal Shimano® según el sentido indicado (véase figura).

6 Finalmente apretar el adaptador en el cuerpo de pedal Shimano® con una llave de 19 mm.

7 Resultado final.

i Consultar el manual Assioma® para montar el producto en la bici.

Assioma DUO-Shi necesita de un alineamiento mecánico con los cuerpos de pedal, que se realiza a través de una salida en bici larga, con algunos picos de potencia. Esto está finalizado a garantizar la máxima precisión en las siguientes salidas.